請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (http://www.districtcouncils.gov.hk)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：跳出框框

1. 基本資料

(A) 機構名稱：
(中文) 香港公教婚姻輔導會 恩悅綜合家庭服務中心
(英文) Grace & Joy Integrated Family Service Centre, The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council

(B) 註冊地址(中文)：香港堅尼地城北街 12 號采逸軒地下
註冊地址(英文)：G/F, La Maison Du Nord, 12 North Street
(必須填寫) Kennedy Town, HK
通訊地址：
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼：2810 1105 傳真號碼：2336 9542

(D) 本機構是：

☒ 根據《稅務 88 條 條例》註冊的機構(請附有關證明文件[1])

☐ 為 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人[2]	活動的指定負責人[3]
姓名：(中文) [redacted]	姓名：(中文) [redacted]
(英文) [redacted]	(英文) [redacted]
職位：[redacted]	職位：[redacted]
	聯絡電話號碼(內部用)：
聯絡電話號碼：[redacted]	聯絡電話號碼(公開用)：[4] [redacted]
傳真號碼：[redacted]	傳真號碼：[redacted]
電郵地址：[redacted]	電郵地址：[redacted]

[1] 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體,或團體的資料有更改;首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

[2] 獲授權人指代表機構申請中西區區議會撥款並簽署申請表的人。

[3] 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與中西區區議會撥款還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

[4] 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是本機構首次申請區議會撥款

☑ 本機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☑ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1	愛與牠同行	21/11/2015-19/12/2015	$13,030	213/2015-2016
2	「擁抱快樂」婦女豐盛生命計劃	9/2015-3/2016	$12,160	165/2015-2016
3	新春郊遊樂	16/1/2016	$6,000	158/2015-2016

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼／傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2.協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱： 跳出框框

(B) 性質：小組、單日活動

(C) 目的：透過敍事治療及情緒聚焦治療介入手法，藉著手工、花藝製作和畫劇製作等媒體，讓婦女重新檢視其生命歷程，發掘她們的內在資源，提升個人自信及潛能，增強她們自處及與人相處的能力，直接改善她們與家人及其他人的關係，從而,把良好人際關係的氣氛感染社區其他人士。

(D) 推行日期及時間／推行期：2016 年 5 月至 2017 年 3 月

(E) 策劃／籌備期：2016 年 2 月至 4 月

(F) 申請資助額：19300 元／

(G) 舉辦地點：本中心

(H) 內容：4 節「樂聚一個人」小組、4 節「我的故事、我的藝術」小組、4 節「跳出情緒框框」小組及 5 次室內/外活動 (詳見附件二)

(I) 對象：
- ☐ 區內所有居民
- ☐ 殘疾人士
- ☐ 長者
- ☐ 有特別需要人士，請說明：
- ☐ 青少年／學生
- ☑ 其他，請說明：婦女

(J) 預計*參加人數／~~觀眾人數~~：

參加者／受惠者：105 / 110　義工：___　工作人員：2 (受薪)

表演者／講者/導師：2　嘉賓：___　其他：___

(K) 宣傳和推廣方法：區內張貼及分發海報/單張給區內團體

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 參加者出席人數達預期的 80%或以上

(2)

(3)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
1. 發放宣傳海報／單張	2016 年 5 月
2. 「電影欣賞與回顧」活動	2016 年 5 月 10 日
3. 「樂聚一個人」小組（4 節）	2016 年 5 月 20、27 及 6 月 3、10 日
4. 我的故事、我的藝術小組	2016 年 6 月 14、21、28 日、7 月 5 日
5. 「聚佳拍檔」活動	2016 年 9 月 20 日
6. 「跳出情緒框框」小組（4 節）	2016 年 10 月 27 及 11 月 3、10、17 日
7. 「聖誕不再 Lonely」活動	2016 年 12 月 8 日
8. 「另類新春手作仔」活動	2017 年 1 月 19 日
9. 探訪老人院	2017 年 2 月 25 日
10. 「跳出框框」畢業禮	2017 年 3 月 9 日

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用[5]（「電影欣賞與回顧」活動）	12	20	240
參加者費用（「樂聚一個人」小組）	8	60	480
參加者費用(「我的故事、我的藝術」小組)	10	60	600
參加者費用（「聚佳拍檔」）	15	80	1200
參加者費用（「跳出情緒框框」小組）	15	60	900
參加者費用（「聖誕不再 Lonely」）	15	50	750
參加者費用（「另類新春手作仔」）	15	50	750
參加者費用（「跳出框框」畢業禮）	15	80	1200
內部資源			0
贊助和捐贈			0
其他			0
		預算收入總額(A)	6120

[5] 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

附件 I

預算開支項目[6]	數量	單位成本(元)	費用總額(元)	申請區議會撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 發放宣傳海報／單張(A3/彩色)	20	6	120	120	$2,000	
2. 郵費(郵寄宣傳單張)	300	1.7	510	510		
3. 「電影欣賞與回顧」活動						
1.影碟	1	150	150	150		
2.茶點(包括飲品)	12	30	360	360	@$30 & Max $3,000	
3.活動物資(影碟、懷舊書藉或懷舊物件等)		200	200	200		
4. 「樂聚一個人」小組（4 節）						
1.活動物資(製作藝術玻璃球材料、圖案咭、珠、書、貼紙等)	4 節	200	800	800		
2.茶點	4 節 x8 人	30	960	960	@$30 & Max $3,000	
5. 「我的故事、我的藝術」小組（4 節）						
1.活動物資(scrapbooking 物資、畫冊)	10	200	2000	5		
2.食物飲品	10	30	300	300	@$30 & Max $3,000	
6. 「聚佳拍檔」活動						
1.日營(包括導師津貼)	14	80	1120	1120	@$80	
2.膳食	14	45	630	630	@$45 & Max $5,000	
3.交通資助(來回)	14	30	420	420	實報實銷	

[6] 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

4.活動物資 (團隊競賽物資、角色及情境扮演道具)		500	500	500		
7. 「跳出情緒框框」小組（4節）						
1.其中一節手工藝製作物資 (製布偶娃娃物資)	15	250	3750	3750		
2.其中一節布偶製作導師津貼	2.5	300	750	750	@$300	
3.另三節體驗活動物資、情緒球、相框、氣球、泵、畫紙、顏色、遊戲用品、眼罩等	3	500	1500	1500		
8. 「聖誕不再Lonely」活動						
1.活動物資 (顏色筆，遊戲用品，貼紙等)	15	65	975	975		
2.聖誕餐飲到會	15	100	1500	0		
3.禮物（聖誕節花連裝飾）	15	35	525	0		
9. 「另類新春手作仔」活動						
1. 花藝物料 (花泥、鮮花)	15	100	1500	1500		
2. 花藝工具(花剪、裝飾)	15	20	300	300		
10. 探訪老人院						
1.探訪禮物	110	15	1650	1650	@$154 Max 44,500	
2.活動物資 (大咭紙、抽獎		500	500	500		

箱、幸運球、球、即影即有相紙)						
11. 「跳出框框」畢業禮						
1. 旅遊巴(來回)	1	2200	2200	2200	每輛保到收200	
2. 活動物資(相紙、畫劇道具)	--	100	100	100		
3. 午膳(燒烤)	15	140	2100	0		
總額：			25420 (B)	19300 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)$19300 = (B)$25420 - (A)$6120

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量

	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額(元)
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 ((b) – (a))									

(C) 預支款項需求[7]

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「[redacted]」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

_____

_____

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

[7] 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

☑ 內部資源

☐ 贊助和捐贈

☐ 增加參加者費用

☐ 其他(請註明)

_____

(B) ☐ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明)

_____

_____

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開向公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：[redacted]

獲授權人姓名：[redacted]

職位：中心主任

日期：2016 年 3 月 21 日

[redacted]

* 請刪去不適用者

個人資料用收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

「2016 跳出框框」計劃

活動詳情及內容:

活動名稱	日期／時段	內容	對象	人次	地點
1. 發放宣傳海報／單張					
2. 郵費					
3. 「電影欣賞與回顧」活動	2016 年 5 月 10 日 (星期二) 下午 2:30-4:30	利用敍事治療的手法，令組員回顧生命歷程，從而發掘自己生命的資源及潛能。 介入手法：敍事治療	中西區居住的婦女	12	本中心
4. 「樂聚一個人」小組	2016 年 5 月 20、27 及 6 月 3、10 日 (星期五) 晚上 7:00-9:00	運用情緒聚焦治療概念及藝術治療一些活動，發掘如何與自己相處良好，亦加強婦女獨處能力。 介入手法：情緒聚焦治療	中西區居住的婦女	8	本中心
5. 我的故事我的藝術	2016 年 6 月 14、21、28 及 7 月 5 日 (逢星期二) 下午 2:30-4:30	利用敍事治療的概念並配合藝術治療的介入手法，讓組員回顧生命歷程，從而發掘自己生命的資源及潛能。 介入手法：敍事治療及藝術治療	中西區居住的婦女	10	本中心
6. 「聚佳拍檔」活動	2016 年 9 月 20 日 (星期二) 下午 2:30-4:30	運用情緒聚焦治療概念及合作活動，發掘婦女相互潛藏能力。 介入手法：情緒聚焦治療	中西區居住的婦女	15	戶外/營地
7. 「跳出情緒框框」小組（4	2016 年 10 月 27、11 月 3、10、17 日 (星期	運用情緒聚焦治療概念，增強婦女的情緒智商及處理情緒的能力，大大改善人際關係。 介入手法：情緒聚焦治療	中西區居住的婦女	15	本中心

節）	四)下午 2:00-5:00				
8. 「聖誕不再 Lonely」活動	2016年12月8日(星期四)下午 2:00-5:00	讓參加者一同感受佳節的氣氛和互相祝福，建立良好的人際網絡。	中西區居住的婦女	15	本中心
9. 「另類新春手作仔」活動	2016年1月19日(星期四)下午 2:30-4:30	透過花藝活動讓參加者學習欣賞生命，欣賞自己的創作及別人的作品。	中西區居住的婦女	15	本中心
10. 探訪老人院	2017年2月25日(星期六)下午 2:00-5:00	參加者一同到區內老人院探訪長者，將愛心及剛學到的正面力量，為有需要長者打打氣。	中西區居住的婦女	15	區內老人院
11. 「跳出框框」畢業禮	2017年3月9日(星期四)上午 10:00-4:30	與參加者同遊郊外，舒展身心，並分享過去一年在”跳出框框”活動中的經驗及感受及展望來年婦女活動的發展。	中西區居住的婦女	15	戶外